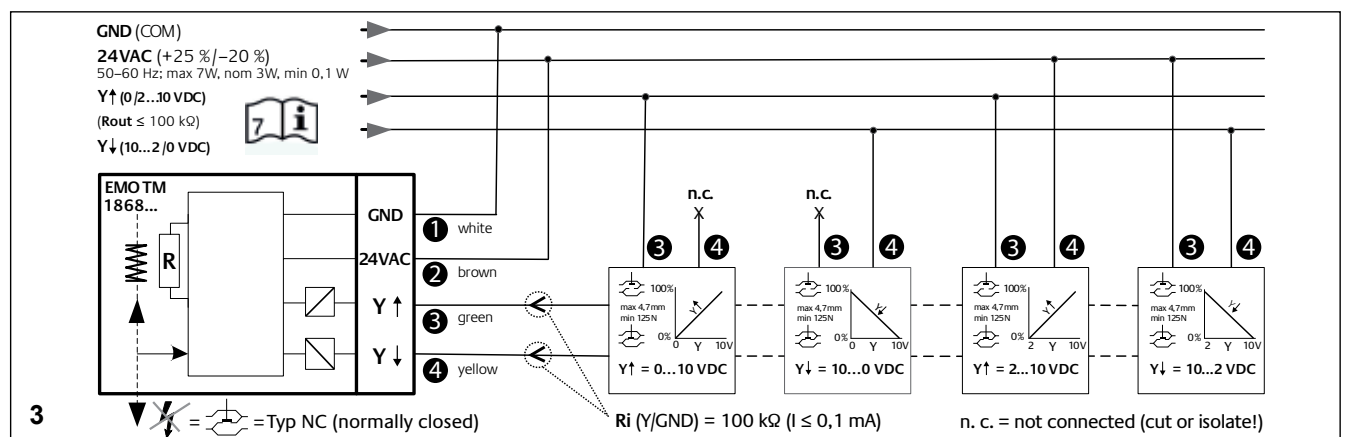
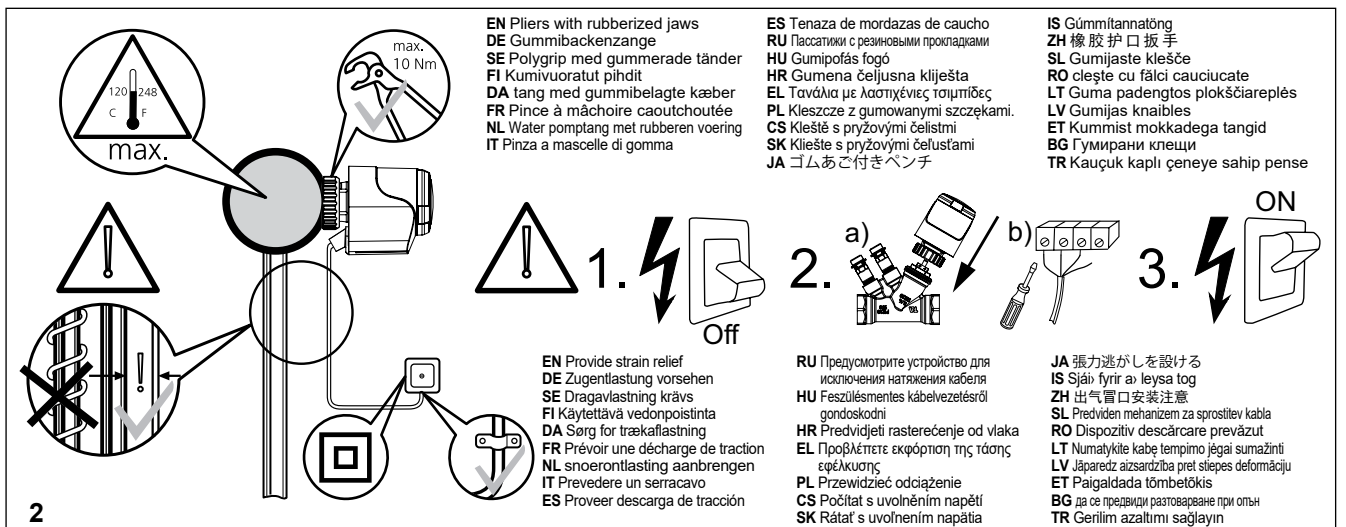


<b>EN</b> High performance proportional actuator	<b>ES</b> Actuador proporcional de alto rendimiento	<b>IS</b> Sýrkt hitastýrt lokadrif
<b>DE</b> Stetiger thermischer Stellantrieb	<b>RU</b> Привод для пропорционального регулирования	<b>ZH</b> 高性能比例执行器
<b>SE</b> Proportionellt ställdon med hög prestanda	<b>HU</b> Nagyteljesítményű arányos szelepszegítő	<b>SL</b> Visoko zmogljiv proporcionalni pogon
<b>FI</b> Erittäin suorituskykyinen suhteellisesti säätävä toimilaite	<b>HR</b> Proporcionalni pogon visoke učinkovitosti	<b>RO</b> Servomotor electrotermic proporțional de înaltă performanță
<b>DA</b> Proportionalaktuator med høj ydeevne	<b>EL</b> Αναλογικός θερμοκός κινητήρας	<b>LT</b> Moduliacinė valdymo pavara
<b>FR</b> Moteur thermique proportionnel	<b>PL</b> Silownik proporcjonalny do regulacji cięgiej o wysokiej wydajności	<b>LV</b> Augstas veiktspējas proporcionalais aktuators
<b>NL</b> Proportionele motor	<b>CS</b> Vysoce výkonný proporcionalní pohon	<b>ET</b> Võimekas termoelektriline ajam
<b>IT</b> Attuatore proporzionale-modulante ad elevata efficienza	<b>SK</b> High performance proportional actuator	<b>BG</b> Задвижвач механизъм на пропорционално регулиране на температурата
	<b>JA</b> 連続熱作動器	<b>TR</b> Yüksek performans oransal aktüatör



# IMI TA

- (EN) Installation instructions
- (DE) Montageanleitung
- (SE) Montageanvisning
- (FI) Asennusohjeet
- (DA) Monteringsvejledning
- (FR) Instructions de montage
- (NL) Montagevoorschrift
- (IT) Istruzioni di montaggio

Permissible mounting position and temperature ranges

Zulässige Montagelagen und Temperaturbereiche

tillåtna monteriktningar och temperaturområden

Sallitut asennustavat ja lämpötila-alueet

Tilladte monterings- og temperatur indstillinger

Position de montage et plages de température admissibles

Toegestane installatiepositie en temperatuurbereik

Posizioni di montaggio e campi di temperatura consentiti

- (ES) Instrucciones de montaje
- (RU) Руководство по монтажу
- (HU) Szerelési utasítás
- (HR) Upute za montažu
- (EL) Οδηγίες συναρμολόγησης
- (PL) Instrukcja montażu
- (CS) Montážní návod
- (SK) Montážny návod
- (JA) 取付手順

Posiciones de montaje admisibles y escalas de temperatura

Положения монтажа и диапазон допустимых температур

Megengedett szerelési helyzetek és hőmérséklet tartományok

Dozvoljeni položaji montaže i područja temperature

Επιτρεπτές θέσεις συναρμολόγησης και τομείς θερμοκρασίας

Dopuszczalne pozycje montażowe oraz zakresy temperatur

Připustné montážní polohy a teplotní rozsahy

Připustné montážne polohy a teplotné rozsahy

許容される取付位置および温度範囲

- (IS) Uppsetningarleiðbeiningar
- (ZH) 安装说明
- (SL) Navodila za montažo
- (RO) Instrucțiuni de montaj
- (LT) Montažo instrukcija
- (LV) Montāžas instrukcija
- (ET) Montaaðjuhend
- (BG) Инструкция за монтаж
- (TR) Kurulum talimatları

Leyfilegar uppsetningarstillingar og hitastigssvæði

允许的安裝位置和温度范围

Dovoljeni montažni položaji in temperaturna območja

Poziții de montaj permise și domenii de temperatură

Leidžiamos montažo padėtys ir temperatūros ribos

Pieļaujамie montāžas stāvokļi un temperatūras diapazoni

Lubatud paigaldusasendid ja temperatuurivahemikud

Допустими положения на монтаж и температурни диапозони

İzin verilen montaj konumu ve sıcaklık aralığı

## Mounting/Connection

Connection with products of other brands, adaptors on request.

### Montage/Anschluss

Anschluss an Fremdfabrikate (Adapter) auf Anfrage.

### Montage/Anslutning

Anslutning mot annat fabrikat, adapter finns.

### Asennus/Liitännät

Sovittimia muiden valmistajien tuotteisiin toimitetaan pyydettäessä.

### Montering/Tilslutning

Forespørg ved anvendelse med produkter af andet fabrikat.

### Montage/Connexion

Connexion avec produits d'autres fabrications, adaptateurs sur demande.

### Montage/Aansluiting

Voor aansluiting op andere fabrieken zijn op aanvraag adapters beschikbaar.

### Montaggio/collegamento

Collegamento a prodotti di altre marche (adattatori) su richiesta.

## Montaje/conexión

Conexión con productos de otras marcas (adaptadores) a petición

### Адаптеры для изделий других

производителей по заказу.

### Szerelés / bekötés

Idegen gyártmányhoz való csatlakozás esetén adapter szükséges.

### Montaža/priklijučak

Priklijučak na strane proizvode (adapter) na upit.

### Συναρμολόγηση/Σύνδεση

Σύνδεση σε συσκευές άλλων εταιρειών (προσαρμοστήρας) κατόπιν συνεννόησης με το εργοστάσιο κατασκευής

### Montaż / podłączenie

Podłączanie do wyrobów innych wytwórców (adaptery) - na życzenie

### Montáž, připojení

Připojení k cizím výrobkům (adaptér) na požádání

### Montáž, pripojenie

Pripojenie k cudzím výrobkom (adaptér) na požiadanie

### 取付 / 接続

必要に応じて他社のアダプタと接続

## Uppsetning/Vitenging

Tengingar við allar verksmíju tegundir (Adapter) eftir fyrirspurn.

### 安装 / 连接

连接于要求的其它品牌（转接器）。

### Montaža/priklop

Priklop na tuje izdelke (prilagojevalnik) na željo.

### Montaj/Conectare

Conectarea pe fabricate altă marcă (adaptor) la cerere.

### Montažas/jungtis

Prijungimas prie kitų gamintojų detalių (adapтеріs) pagal atskirą užsakymą.

### Montāža/pieslēgums

Pieslēgšana pie citu ražotāju izstrādājumiem (adapтеріem) pēc pieprasījuma.

### Montaaž/ühendamine

Muude firmade toodetega ühendus (adapter) soovil korral.

### Монтаж/присъединяване

Присъединяване към чужди фабrikати (адаптер) по заявка.

### Montaj/Bağlantı

Diğer Marka ürünler ile bağlantı, istek üzerine adaptör

## Connection diagram, colours

### Anschlussbild, -farben

### Kopplingsschema, färger

### KytKentäkaavio, värit

### Tilslutningsdiagram, farver

### Schéma des connexions, couleurs

### Aansluitschema, -kleuren

### Schema di collegamento, colori

## Esquema de conexiones, colores

### Схема подключения и цвета

### Elektromos bekötés, színek

### Slika priklijučka, boje priklijučka

### Εικόνα σύνδεσης, χρώματα σύνδεσης

### Rysunek podłączenia, kolory

### Schéma připojení - barvy

### Schéma pripojenia - farby

### 接続図、カラー

## Tengingarmynd, Tengingarlitir

### 连接图，颜色

### Priklijučna slika in barve

### Imagine, culori conectare,

### Prijungimo schema ir prijungimo spalvos

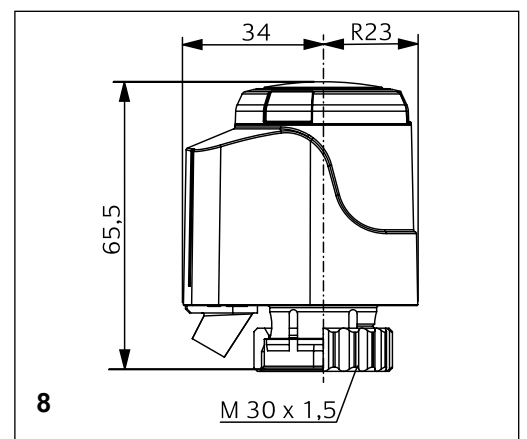
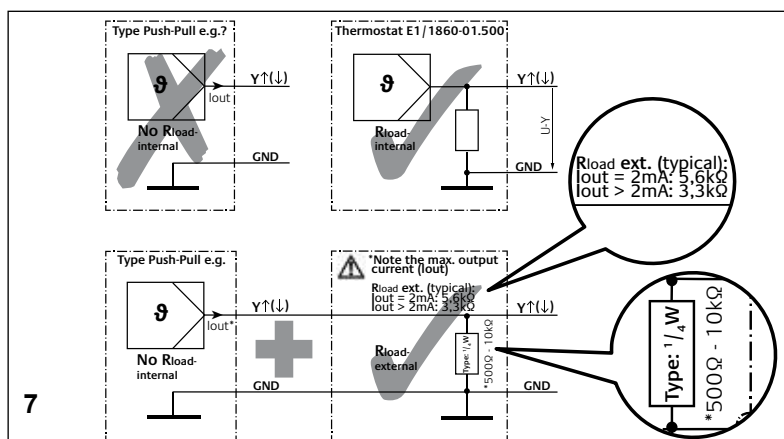
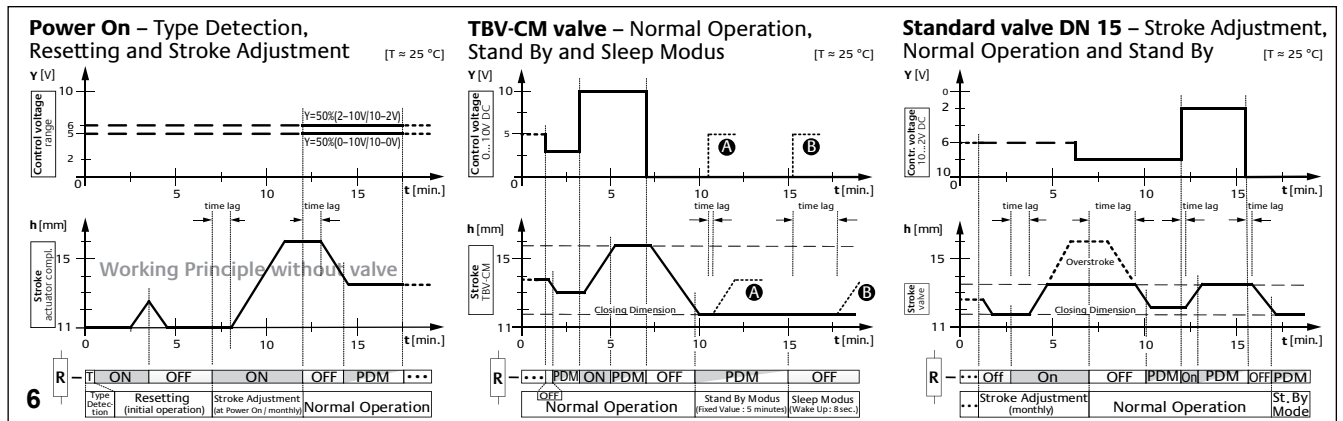
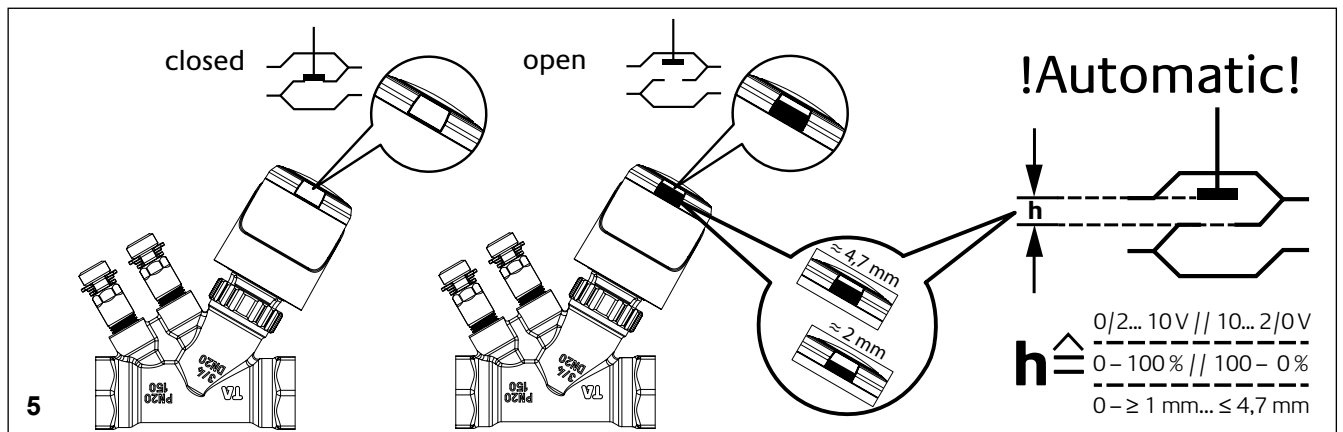
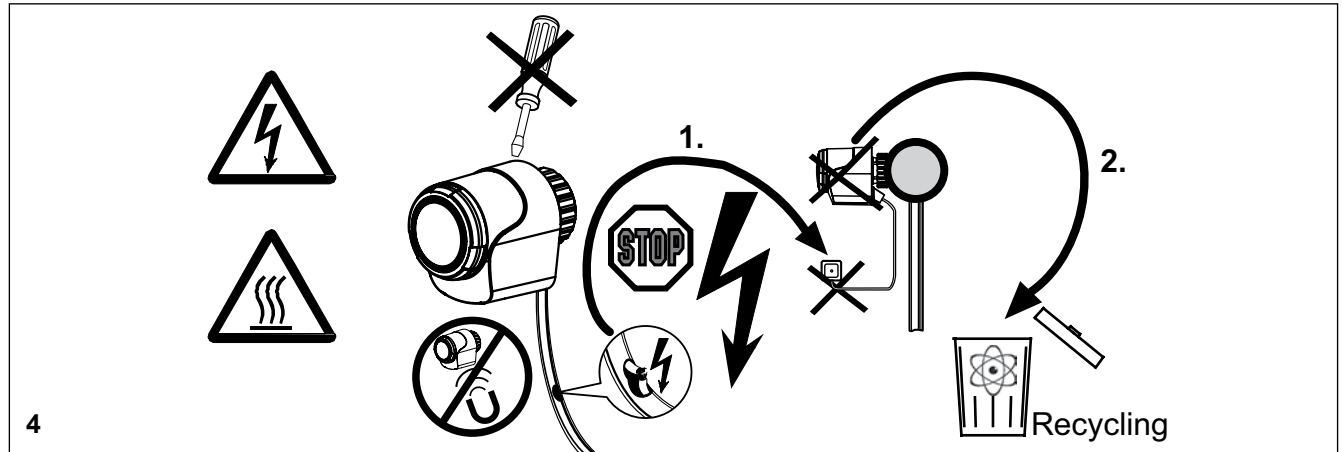
### Pieslēguma shēma, krāsas

### Ühendamise joonis, värvid

### Фигура и цветове на присъединяване

### Bağlantı şemaları, renkler

- 1 GND white/weiss/vit/valkoinen/hvid/blanc/wit/bianco/color blanco/белый/fehér/bijela/λευκό/bialy/bilý/biely/白/hvitt/白/bela/alb/balts/baltas/valge/бял/Beyaz
- 2 24VAC brown/braun/brun/ruskea/brun/brun/bruin/marrone/Marrón/коричневый/barna/smede/καφέ/brazowy/Hnědá/Hnědá/茶色/Brún/棕色/rjava/maro/ruda/brūns/pruun/кафяв/Kahverengi
- 3 Y ↑ green/grün/grön/vihreä/grøn/vert/groen/verde/verde/зеленый/zöld/zelen/πράσινο/zielony/zelený/zelený/緑/grønt/绿色/zelena/verde/zaš/zalias/roheline/зелен/Yeşil
- 4 Y yellow/gelb/gul/keltainen/gul/jaune/geel/giallo/amarillo/жълти/sárga/žutí/κίτρινο/zóly/zlúty/zltý/黄色/gult/黃色/rumena/galben/dzeltens/geltonas/kollane/жълти/Sarı



Safety notes  
Sicherheitshinweise  
Säkerhetsföreskrifter  
Turvallisuusohjeet  
Sikkerhedsanvisning  
Avis de sécurité  
Veiligheidsvoorschriften  
Avvertenze di sicurezza

Avisos de seguridad  
Указания по технике безопасности  
Biztonsági utasítások  
Sigurnosne upute  
Οδηγίες ασφάλειας  
Wskazówki bezpieczeństwa  
Bezpečnostní pokyny  
Bezpečnostné pokyny  
安全上の注意

Öryggisáðendingar  
安全提示  
Varnostni napotki  
Indicații de siguranță  
Saugos nurodymai  
Drošības norādījumi  
Ohutusjuhised  
Указания за безопасност  
Emniyet notları

Position indication/  
Automatic stroke detection  
Stellungsanzeige/  
automatische Huberkennung  
Postionsindikator/  
automatisk slaglängsvisning  
Asennonosoitin/  
automaattinen iskunpituuden tunnistus  
Indikation af indstilling/  
Automatisk slaglængdevisning  
Indicateur de position/  
détection automatique de course  
Standenindicator/  
automatische slagherkenning  
Indicatore di posizione/  
riconoscimento automatico della corsa

Indicación de posición/  
con reconocimiento automatico de la posición  
Индикация положения/  
автоматическое распознавание подъема  
Állapotjelző/  
automatikus szelepemelkedés kalibráció  
Prikaz podešavanja/  
automatsko prepoznavanje podizaja  
Ένδειξη θέσης/  
αυτόματη αναγνώριση διαδρομής  
Wskaźnik położenia/  
automatyczne rozpoznanie skoku  
Ukazatel poloh/  
automatické rozpoznaní zdvihu  
Ukazovateľ polôh/  
automatické rozpoznanie zdvihu  
位置表示 / ストローク自動検出器

Innstillingarmerki/  
sjálfvirk slaglengdarskynjun  
位置指示 /  
自动行程识别  
Prikaz položaja/  
samodejno prepoznavanje hoda  
Afișaj poziție/  
Detectare automată a cursei  
Padēties indikacija/  
Automatinis insultas aptikimo  
Stāvokļa indikācija/  
automātiska gājiens noteikšana  
Asendi näit/  
automaatne käigupikkuse tuvastus  
Индикация на позицията/  
автоматично разпознаване на повдигането  
Konum bildirme/  
Otomatik strok algılama

Action chart  
Funktionsdiagramm  
Funktionsdiagram  
Toimintakaavio  
Funktionsdiagram  
Diagramme de fonctionnement  
Functiediagram  
Diagramma di funzionamento

Diagrama de funcionamiento  
Схема работы  
Működési diagram  
Funkcijski dijagram  
Λειτουργικό διάγραμμα  
Wykres działania  
Funkční schéma  
Funkčná schéma  
機能図

Virknislinurit  
功能图  
Diagram poteka  
Grafic funcții  
Veikimo schema  
Darbības diagramma  
Talitlusdiagramm  
Функционална диаграма  
İşletim şeması

Controller compatibility /  
Structural dimensions  
Reglerkompatibilität /  
Baumaße  
Regulatorkompatibilitet /  
Dimensioner  
Säätimen yhteensopivuus /  
Rakennemat  
Regulator compabilitet /  
Målskema  
Compatibilité du moteur /  
Dimensions d'appareil  
Regelkompatibilität /  
Inbouwmaten  
Attacco di collegamento /  
Dimensioni dell'attuatore

Compatibilidad del controlador /  
Medidas del aparato  
Совместимость с контроллерами /  
Монтажные и присоединительные  
размеры  
Vezérő kompatibilitás /  
Gyártási méretek  
Kompatibilitnost regulatora /  
Ugradbene mjere  
Συμβατότητα ελεγκτή /  
Διαστάσεις κατασκευής  
Kompatybilność z regulatorem /  
Wymiary montażowe  
Kompatibilita s regulátorem /  
Konstrukční rozměry  
Kompatibilita s regulatorom /  
Konštrukčné rozmery  
制御互換性 / 外形寸法図

stjórnandi Eindrægni /  
Stærðarmál  
兼容控制器 /  
构造规格  
Združljivost regulatorja /  
Gradbene mere  
Compatibil cu regulatorul electronic /  
Dimensiuni  
Valdiklio suderinamumas /  
Montažo ir jungimo matmenys  
Vadības saderība /  
Konstrukcijas izmēri  
kontroller Ühilduvus /  
Mõõdud  
съвместимост на контролера /  
Конструктивни размери  
Kontrolör Uyumu /  
Yapısal boyutlar